

hama[®]

THE SMART SOLUTION

00
092631

Radio Controlled Clock

RC300

Funkwecker

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Návod k použití

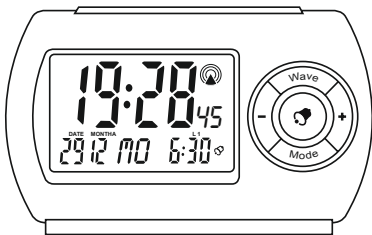
CZ

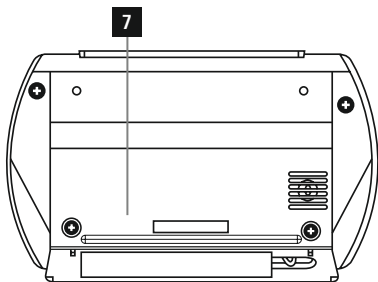
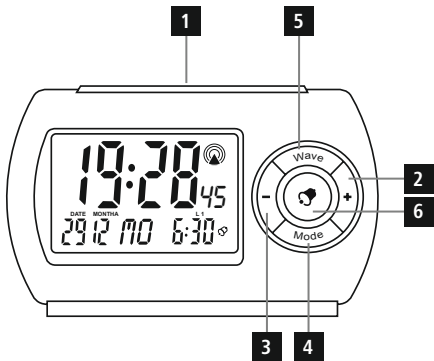
Návod na použitie

SK

Manual de utilizare

RO





Bedienungselemente

1. **light / snooze** button
= activating the backlight (approx. 5 seconds) / stopping the alarm for 4 minutes
2. **+** button
= + selection of the date, time, alarm time / switching between 12 and 24-hour format
3. **-** button
= - selection of the date, time, alarm time / language selection
4. **mode** button
= setting the date, time, alarm
5. **wave** button
6. **alarm on/ off** button.
The button isn't labelled "alarm on/off", but rather has an alarm symbol (bell) on it
= activating/deactivating the alarm
7. Battery compartment

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- RC300 wireless travel alarm clock
- 2 AAA batteries
- These operating instructions

3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.



Warning - Batteries


- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/ rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.



4. Getting Started

- Open the **battery compartment** (7), remove the contact breaker and then close the **battery compartment** (7).

5. Operation

5.1. Automatic date/time setting using the DCF signal


- Once you have inserted the battery, the display is switched on, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF signal. During the search, the wireless symbol  will flash. This process can take 3 to 5 minutes.
- When the wireless signal is received, the date and time are automatically set.

Display	Searching for the DCF signal
Flashing display	Active
 Constant display	Successful – signal is being received
No display	Error – signal search ended
	Weak signal reception



Note

The clock automatically searches for the DCF signal once an hour to ensure that the time is correct. If the search fails, it ends and is repeated at the next clock hour. The wireless symbol will go out.

- If the station still does not receive a signal, press the **wave** button (5) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The wireless symbol  will start to flash.



Note

The manual search takes about 3 to 5 minutes. If the search fails, it ends and is repeated at the next clock hour. The wireless symbol will go out.



Note – Summer time

The clock automatically switches to summer time. **S** appears on the display as long as summer time is activated.

5.2 Manually setting the date/time

- Press and hold the **wave** button (5) for approx. 3 seconds to start manually setting the date/time
- Set the following information in the order listed: hour, minute, year, month, day
- To select the individual values, press the **+** button (2) or the **-** button (3) and confirm each selection by pressing the **mode** button (4)
- If you do not make an entry for 30 seconds, the settings will automatically close.



Note – Input

Hold down the **+** button (2) or the **-** button (3) to select the values faster.

5.3 Setting the time format and day of the week

- Press the **+** button (2) to switch between the 12 and 24-hour formats. In the 12-hour format, **AM** or **PM** appears before the time.
- To set the language for the day of the week display, press and hold the **-** button (3) for approx. 3 seconds. Press and hold the **-** button (3) until the language you want is shown.






Note – Day of the week

You can choose from German (**GE**), English (**EN**), Italian (**IT**), Spanish (**SP**) and French (**FR**) for the display of the day of the week.

5.4. Alarm settings and display

- Press the **mode** button (4) repeatedly until **AL1** is displayed.
- Hold the **mode** button (4) for approx. 3 seconds. The hours display begins to flash.

- Press the **+** button (2) or the **-** button (3) to select the hour for the alarm time and confirm your selection by pressing the **mode** button (4). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes for the alarm time. Once you have confirmed your minutes selection with the **mode** button (4), alarm 1 is activated and  appears.
- You can also set a second alarm time. Press the **mode** button (4) repeatedly until **AL2** is displayed and repeat the settings for **AL1**.
- Press the **alarm on/off** button (6) to activate/deactivate alarm time 1, alarm time 2 or both at once. The alarm symbols  and/or  will appear/not appear.
- If the alarm is triggered, the corresponding alarm symbol will begin to flash and an alarm will sound.
- Press the **alarm on/off** button (6) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 4 minutes.
- If you press the **light / snooze** button (1) during the alarm, the alarm is interrupted for 4 minutes and then goes off again. The corresponding alarm symbol and the snooze symbol **Z^Z** will flash.

5.5. Settings and display for a second time zone

- Press and hold the **+** button (2) for approx. 3 seconds to display the second time zone as the main time. The **F** symbol appears next to the time.
- Press and hold the **wave** button (5) for approx. 3 seconds to set a second time in another time zone. The hours display begins to flash.
- Press the **+** button (2) or the **-** button (3) to make the setting and confirm your selection by pressing the **mode** button (4).

- To switch to the current local time, press and hold the **+** button (2) again for approx. 3 seconds. The **F** symbol is no longer displayed

5.6. Dual Time settings and display

- Press the **mode** button (4) repeatedly until **DUAL TIME** is displayed.
- Press and hold the **mode** button (4) for approximately 3 seconds. The hours display begins to flash.
- Press the **+** button (2) or the **-** button (3) to make the setting and confirm your selection by pressing the **mode** button (4). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes.

5.7. Backlight

- If you press the **light / snooze** button (2), the display will light up for approx. 5 seconds.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
 Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
 Further support information can be found here:
www.hama.com

9. Technical Data

	RC300 wireless travel alarm clock
Power supply	1.5 V 2 x AAA batteries

10. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

11. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00092631] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com -> 00092631 -> Downloads.

Frequency band(s)	77.5 kHz
-------------------	----------

Bedienungselemente

1. **light / snooze** Taste
= Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 4 Minuten
2. **+** Taste
= + Auswahl Datum, Uhrzeit, Wecker / Umstellung 12-/24-Stundenformat
3. **-** Taste
= - Auswahl Datum, Uhrzeit, Wecker / Sprachauswahl
4. **mode** Taste
= Einstellung Datum, Uhrzeit, Wecker
5. **wave** Taste
6. **alarm on/ off** Taste.
Auf der Taste steht nicht „alarm on/off“ sondern da ist nur ein Wecksymbol (Glocke)
= Aktivierung/ Deaktivierung Wecker
7. Batteriefach

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Funk-Reisewecker RC300
- 2 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.



Warnung - Batterien


- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme


- Öffnen Sie die **Batteriefachabdeckung** (7), entfernen Sie den Kontaktunterbrecher und schließen Sie die **Batteriefachabdeckung** (7) wieder.

5. Betrieb

5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Funksignal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol . Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.


- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Fehlgeschlagen – Signalsuche eingestellt
	Schwacher Signalempfang



Hinweis

Die Uhr sucht automatisch einmal pro Stunde nach dem DCF-Signal, um eine korrekte Uhrzeit zu gewährleisten. Falls die Suche fehlschlägt, wird diese beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol erlischt.

- Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken Sie die **wave** Taste (5), um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol  beginnt zu blinken.



Hinweis

Der manuelle Suchvorgang dauert etwa 3-5 Minuten. Falls dieser fehlschlägt, wird die Suche beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol erlischt.



Hinweis – Sommerzeit

Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **S** angezeigt.



Hinweis – Wochentag

Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Englisch (**EN**), Deutsch (**GE**), Italienisch (**IT**), Französisch (**FR**), Spanisch (**SP**) wählen.

5.2 Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

- Drücken und halten Sie die **wave** Taste (5) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Einstellung von Datum/ Uhrzeit zu starten.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein: Stunde, Minute, Jahr, Monat, Tag
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **+** Taste (2) oder die **-** Taste (3) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **mode** Taste (4).
- Die Einstellungen werden automatisch beendet, wenn länger als 30 Sekunden keine Eingabe erfolgt.






Hinweis – Eingabe

Halten Sie die **+** Taste (2) oder die **-** Taste (3) gedrückt, um die Werte schneller auszuwählen zu können.

5.3 Einstellung von Zeitformat und Wochentag

- Drücken Sie die **+** Taste (2), um zwischen dem 12- und 24-Stundenformat zu wechseln. Im 12-Stundenformat werden **AM** bzw. **PM** vor der Uhrzeit angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **-** Taste (3) für ca. 3 Sekunden, um die Sprache der Wochentaganzeige einzustellen. Halten Sie die **-** Taste (3) dabei so lange gedrückt, bis die gewünschte Sprache angezeigt wird.

5.4. Einstellung und Anzeige Wecker

- Drücken Sie wiederholt die **mode** Taste (4), bis **AL1** angezeigt wird.
- Halten Sie die **mode** Taste (4) für ca. 3 Sekunden. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die **+** Taste (2) oder die **-** Taste (3), um die Stunden der Weckzeit auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **mode** Taste (4). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten der Weckzeit. Nachdem Sie die Auswahl der Minuten mit der **mode** Taste (4) bestätigt haben, ist die Weckzeit 1 aktiviert und  wird angezeigt.
- Sie haben die Möglichkeit eine zweite Weckzeit zu bestimmen. Drücken Sie wiederholt die **mode** Taste (4), bis **AL2** angezeigt wird und wiederholen Sie die Einstellungen wie für **AL1**.
- Drücken Sie die **alarm on/ off** Taste (6), um die Weckzeit 1, Weckzeit 2 oder beide gleichzeitig zu aktivieren/ deaktivieren. Die Alarmsymbole  und/ oder  werden angezeigt/ nicht angezeigt.
- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das jeweilige Alarmsymbol zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie die **alarm on/ off** Taste (6), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 4 Minuten.

- Drücken Sie während des Wecksignals die **light / snooze** Taste (1), wird das Wecksignal für 4 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst. Das jeweilige Alarmsymbol sowie das Snoozesymbol **Z** blinken.

5.5. Einstellung und Anzeige zweite Zeitzone

- Drücken und halten Sie die **+** Taste (2) für ca. 3 Sekunden, um sich die zweite Zeitzone als Hauptuhrzeit anzeigen zu lassen. Es wird neben der Uhrzeit das Symbol **F** angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **wave** Taste (5) für ca. 3 Sekunden, um eine zweite Uhrzeit in einer anderen Zeitzone einzustellen. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Nehmen Sie die Einstellung mithilfe der **+** Taste (2) oder **-** Taste (3) vor und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **mode** Taste (4).
- Drücken und halten Sie die **+** Taste (2) erneut für ca. 3 Sekunden, um in die aktuelle Ortszeit zu wechseln. Das Symbol **F** wird nicht mehr angezeigt.

5.6. Einstellung und Anzeige Dual Time

- Drücken Sie wiederholt die **mode** Taste (4), bis **DUAL TIME** angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **mode** Taste (4) für ca. 3 Sekunden. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Nehmen Sie die Einstellung mithilfe der **+** Taste (2) oder **-** Taste (3) vor und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **mode** Taste (4). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Einstellung der Minuten.

5.7. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **light / snooze** Taste (2), wird das Display für ca. 5 Sekunden beleuchtet.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

www.hama.com

9. Technische Daten

	Funk-Reisewecker RC300
Stromversorgung	1,5 V 2 x AAA Batterie

10. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien

dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

11. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00092631] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com -> 00092631 -> Downloads.

Frequenzband/ Frequenzbänder	77,5 kHz
---------------------------------	----------

Bedienungselemente

1. Touche **light / snooze**
= allumage du rétro-éclairage (env. 5 secondes) / interruption de la sonnerie de réveil pour 4 minutes
2. Touche **+**
= + réglage de la date, de l'heure, de l'heure de réveil / sélection du format 12/24 heures
3. Touche **-**
= - réglage de la date, de l'heure, de l'heure de réveil / sélection de la langue
4. Touche **mode**
= réglage de la date, de l'heure, de l'heure de réveil
5. Touche **wave**
6. Touche **alarm on / off**. « alarm on/off » n'apparaît pas sur la touche, mais une icône de réveil (cloche)
= activation / désactivation du réveil
7. Compartiment à pile

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Réveil de voyage radio-piloté RC300
- 2 piles LR03/AAA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.



Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitiez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.



4. Mise en service

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (7), retirez le film de protection, puis refermez le couvercle du compartiment (7).

5. Fonctionnement

5.1. Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- L'écran s'allume après avoir inséré les piles ; un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF. L'icône radio 📶 clignote pendant la recherche du signal horaire. Cette procédure dure de 3 à 5 minutes.
- La date et l'heure sont réglées automatiquement dès que l'unité détecte le signal radio.

Affichage	Recherche du signal horaire DCF
Affichage clignotant 	Recherche active
Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception
Aucun affichage	Échec de réception - fin de la recherche du signal
	Réception du signal faible



Remarque

L'horloge recherche automatiquement le signal horaire DCF une fois par heure afin de garantir l'exactitude horaire. En cas d'échec de la recherche du signal, l'horloge recommence à rechercher le signal l'heure pleine suivante. L'icône radio s'éteint.

- En cas de nouvel échec de réception, appuyez sur la touche **wave** (5) afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire DCF. L'icône radio 📶 se met à clignoter.



Remarque

La recherche manuelle dure environ 3-5 minutes. En cas d'échec de détection du signal, l'horloge recommence à rechercher le signal à l'heure pleine suivante. L'icône radio s'éteint.



Remarque concernant l'heure d'été

L'horloge s'adapte automatiquement à l'heure d'été. **S** apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

5.2 Réglage manuel de la date / de l'heure

- Appuyez sur la touche **wave** (5) pendant environ 3 secondes afin de démarrer le réglage manuel de la date / de l'heure.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes : heure, minute, année, mois, jour
- Appuyez sur la touche **+** (2) ou sur la touche **-** (3) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **mode** (4).
- La procédure de réglage se termine automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.



Remarque concernant la saisie

Maintenez la touche **+** (2) ou la touche **-** (3) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

5.3 Réglage du format horaire et du jour de la semaine




- Appuyez sur la touche **+** (2) afin de commuter entre l'affichage de l'heure au format 12 heures ou 24 heures. **AM** ou **PM** apparaît avant les chiffres de l'heure lorsque le format 12 heures est sélectionné.
- Appuyez sur la touche **-** (3) pendant environ 3 secondes afin de sélectionner la langue pour l'affichage des jours de la semaine. Appuyez sur la touche **-** (3) et maintenez-la enfoncée jusqu'à l'affichage de la langue souhaitée.



Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine

Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : anglais (**EN**), allemand (**GE**), italien (**IT**), français (**FR**), espagnol (**ES**).

5.4 Réglage et affichage de l'heure de réveil

- Appuyez sur la touche **mode** (4), jusqu'à ce que **AL1** apparaisse à l'écran.
- Maintenez la touche **mode** (4) enfoncée pendant environ 3 secondes. Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche **+** (2) ou sur la touche **-** (3) afin de sélectionner l'heure de réveil, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **mode** (4). Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Répétez l'étape précédente pour les minutes de l'heure de réveil. L'heure de réveil est activée et l'icône  apparaît à l'écran après avoir confirmé les minutes à l'aide de la touche **mode** (4).
- Vous pouvez alors sélectionner une deuxième heure de réveil. Appuyez plusieurs fois sur la touche **mode** (4) jusqu'à ce que **AL2** apparaisse à l'écran, puis répétez les étapes effectuées pour le réglage de **AL1**.
- Appuyez sur la touche **alarm on/ off** (6) afin d'activer (ou désactiver) l'alarme 1, l'alarme 2 ou les deux. Les icônes d'alarme  et / ou  apparaissent à l'écran / disparaissent de l'écran.
- Lors du déclenchement de l'alarme de réveil, l'icône d'alarme correspondant se met à clignoter et une alarme sonore retentit.

-
- Appuyez sur la touche **alarm on/ off** (6) afin de mettre fin à la sonnerie. L'alarme s'arrête également automatiquement au bout de 4 minutes.
 - L'alarme s'interrompt pendant 4 minutes, puis retentit à nouveau si vous appuyez sur la touche **light / snooze** (1) pendant le retentissement de l'alarme. L'icône d'alarme **Z** correspondant, ainsi que l'icône de répétition de l'alarme se mettent à clignoter.

5.5. Réglage et affichage du deuxième fuseau horaire

- Appuyez sur la touche **+** (2) pendant environ 3 secondes afin d'afficher l'heure du deuxième fuseau horaire comme heure principale. L'icône **F** apparaît à côté des chiffres de l'heure.
- Appuyez sur la touche **wave** (5) pendant environ 3 secondes afin de régler l'heure d'un deuxième fuseau horaire. Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche **+** (2) ou sur la touche **-** (3) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **mode** (4).
- Appuyez à nouveau sur la touche **+** (2) pendant environ 3 secondes afin de retourner à l'heure du premier fuseau horaire. L'icône **F** disparaît de l'écran.

5.6. Réglage et affichage de l'heure d'un deuxième fuseau horaire (dual time)

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **mode** (4) jusqu'à ce que **DUAL TIME** apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur la touche **mode** (4) pendant environ 3 secondes. Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.

- Appuyez sur la touche **+** (2) ou sur la touche **-** (3) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **mode** (4). Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Répétez l'étape précédente pour régler les minutes.

5.7. Rétro-éclairage

- Dans ce mode, appuyez sur la touche **light / snooze** (2) afin d'allumer l'écran pendant environ 5 secondes.

6. Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

9. Caractéristiques techniques

	Réveil de voyage radio-piloté RC300
Alimentation électrique	1,5 V 2 piles LR03/AAA

10. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les

règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

11. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00092631] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com -> 00092631 ->Downloads.

Bandes de fréquences

77,5 kHz

1. Tecla **light / snooze**
= Activación de la retroiluminación (aprox. 5 segundos) / Interrupción de la señal del despertador durante 4 minutos
2. Tecla **+**
= Selección + fecha, hora, despertador / Conmutación del formato horario de 12/24 horaswave Taste
3. Tecla **-**
= Selección - fecha, hora, despertador / Selección de idioma
4. Tecla **mode**
= Ajuste fecha, hora, despertador
5. Tecla **wave**
6. Tecla **alarm on/ off**. La tecla no incluye la inscripción „alarm on/off“, sino que cuenta con un símbolo de despertador (campana)
= Activación/ Desactivación del despertador
7. Compartimento para pilas

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Despertador de viaje por radiofrecuencia RC300
- 2 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores y televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.



Aviso - Pilas


- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.



4. Puesta en funcionamiento

Abra la cubierta del **compartimento de pilas** (7), retire el separador de contacto y vuelva a cerrar la cubierta del **compartimento de pilas** (7).

5. Funcionamiento

5.1 Ajuste automática fecha/ hora a partir de la señal DCF


- Tras colocar la pila se enciende la pantalla, se emite una señal acústica y el despertador inicia automáticamente la búsqueda de una señal DCF. El símbolo  de radiofrecuencia parpadea durante el proceso de búsqueda. Este proceso puede durar de 3 a 5 minutos.
- La fecha y la hora se ajustan automáticamente al recibirse la señal de radiofrecuencia.

Visualización	Búsqueda de señal DCF
Visualización parpadea	Activa
 Visualización permanente	Finalizada con éxito: Se recibe señal
Sin visualización	Fallida: Búsqueda de señal suspendida
	Recepción de señal débil



Aviso

El reloj busca la señal DCF una vez por hora para garantizar un correcto ajuste de la hora. Si la búsqueda resulta fallida, se finaliza y se repite a la siguiente hora en punto. El símbolo de radiofrecuencia se apaga.

- Si no se recibiera señal repetidamente, pulse y mantenga pulsada la tecla **wave** (5) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda de señal DCF de forma manual. El símbolo  de radiofrecuencia comienza a parpadear.



Aviso

El proceso de búsqueda manual dura aproximadamente 3 - 5 minutos. Si resulta fallido, se finaliza y se repite a la siguiente hora en punto. El símbolo de radiofrecuencia se apaga.



Nota – Horario de verano

La hora cambia automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano, **S** en la pantalla se visualiza.



Nota – Día de la semana

Para la visualización del día de la semana puede elegir entre los idiomas inglés (EN), alemán (GE), italiano (IT), francés (FR) y español (SP)

5.2. Ajuste manual fecha/ hora

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **wave** (5) durante aprox. 3 segundos para iniciar el ajuste manual de fecha/ hora
- Ajuste los siguientes datos de manera consecutiva: hora, minuto, año, mes, día.
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **+** (2) o la tecla **-** (3) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **mode** (4)
- Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, el modo de ajuste finaliza automáticamente.






Nota – Introducción de datos

Mantenga pulsadas las teclas **+** (2) o **-** (3) para seleccionar los valores más rápidamente.

5.3. Ajuste del formato de hora y el día de la semana

- Pulse la tecla **+** (2) para conmutar entre los formatos de 12 y 24 horas. En el formato de 12 horas se visualiza **AM** o **PM** delante de la hora
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **-** (3) durante aprox. 3 segundos para ajustar el idioma que se utilizará en la indicación del día de la semana. Mantenga pulsada la tecla **-** (3) hasta que se visualice el idioma deseado

5.4. Ajuste y visualización del despertador

- Pulse repetidamente la tecla **mode** (4) hasta que se visualice **AL1**.
- Pulse la tecla **mode** (4) durante aprox. 3 segundos. Las horas comienzan a parpadear.
- Para seleccionar el valor de la hora deseado, pulse la tecla **+** (2) o la tecla **-** (3) y confirme la selección pulsando la tecla **mode** (4). Los minutos comienzan a parpadear.
- Repita este proceso para ajustar el valor deseado para los minutos de la hora de la alarma. Confirmada la selección de los minutos con la tecla **mode** (4), la hora de alarma 1 queda activada,  visualizándose.
- Puede fijar una segunda hora de alarma. Pulse repetidamente la tecla **mode** (4) hasta que se visualice **AL2** y repita los ajustes realizados para **AL1**.
- Pulse la tecla **alarm on/ off** (6) para activar/ desactivar la hora de alarma 1, la hora de alarma 2 o ambas simultáneamente. Se visualiza(n)/ deja(n) de visualizarse los símbolos de alarma  y/o .
- Al activarse el despertador como corresponde, el símbolo de alarma correspondiente comienza a parpadear y suena una señal de despertador.
- Pulse la tecla **alarm on/ off** (6) para cancelar la alarma. De lo contrario, ésta finaliza de forma automática tras 4 minutos.

- Si pulsa la tecla **light / snooze** (1) mientras suena la señal del despertador, la señal del despertador se interrumpe durante 4 minutos y se vuelve a activar pasado dicho tiempo. El símbolo de la alarma correspondiente y el símbolo snooze **Z** correspondientes parpadear.

5.5. Ajuste y visualización de una segunda zona horaria

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **+** (2) durante aprox. 3 segundos para visualizar la segunda zona horaria como zona horaria principal. Se visualiza el símbolo **E** junto a la hora.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **wave** (5) durante aprox. 3 segundos para ajustar una segunda hora en otra zona horaria. Las horas comienzan a parpadear.
- Realice el ajuste mediante la tecla **+** (2) o la tecla **-** (3) y confirme la selección pulsando la tecla **mode** (4).
- Para pasar a la hora local actual, pulse y mantenga pulsada nuevamente la tecla **+** (2) durante aprox. 3 segundos. Deja de visualizarse el símbolo **w**.

5.6. Ajuste y visualización de la función Dual Time

- Pulse repetidamente la tecla **mode** (4) hasta que se visualice **DUAL TIME**.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **mode** (4) durante aprox. 3 segundos. Las horas comienzan a parpadear.
- Realice el ajuste mediante la tecla **+** (2) o la tecla **-** (3) y confirme la selección pulsando la tecla **mode** (4). Los minutos comienzan a parpadear.
- Repita este proceso para ajustar el valor deseado para los minutos.

5.7. Retroiluminación

- Si pulsa la tecla **light / snooze** (2), la pantalla se ilumina durante aprox. 5 segundos.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el interior del producto.


7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

9. Datos técnicos

	Despertador de viaje por radiofrecuencia RC300
Alimentación de corriente	1,5 V 2 pilas AAA

10. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así

como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

11. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00092631] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com -> 00092631 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz
------------------------------	----------

Органы управления и индикации

1. Кнопка **light / snooze**
= включение подсветки (ок. 5 секунд), автоповтор сигнала будильника (пауза 4 минуты)
2. Кнопка **+**
= выбор даты, времени, будильника, формата индикации текущего времени (12/24)
3. Кнопка **-**
= выбор даты, времени, будильника / выбор языка
4. Кнопка **mode**
= настройки даты, текущего времени, будильника
5. Кнопка **wave**
6. Кнопка **alarm on/ off** Вместо „alarm on/off“, кнопка обозначена значком будильника = включение и отключение будильника
7. отсек батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Дорожный будильник RC300 с коррекцией по радиосигналу точного времени
- 2 батареи AAA
- Настоящая инструкция
- Техника безопасности

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.



Внимание - Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- *Zusätzliche Sicherheitshinweise bei bereits beigelegten Batterien:*
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

Индикация

Поиск сигнала DCF

	мигает	активный
	горит непрерывно	сигнал принят успешно
	не горит	сигнал не принят
		слабый прием сигнала



Примечание


Поиск радиосигнала точного времени осуществляется каждый час. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала точного времени гаснет.

4. Ввод в эксплуатацию

- Откройте крышку отсека батарей (7), удалите изолятор и закройте крышку отсека батарей (7).

5. Эксплуатация

5.1. Автоматическая настройка времени и календаря по сигналу DCF

- После загрузки батарей включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем прибор автоматически начинает поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала . Этот процесс длится 3-5 минут.
- Если сигнал принят часы автоматически настраивают время и календарную дату.



Примечание

Принудительный поиск радиосигнала длится ок. 3-5 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала точного времени гаснет.



Примечание - летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **S**.



Примечание - День недели

Выберите язык индикации: немецкий (**DE**), английский (**EN**), испанский (**SP**), итальянский (**IT**) и французский (**FR**).

5.2. Настройка календаря и часов вручную

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **wave** (5), чтобы перейти в режим настройки календаря и часов.
- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
 - час, минуты, год, месяц, день.
 - Установка отдельного значения осуществляется кнопкой **+** (2) или **-** (3). Для применения значения нажмите кнопку **mode** (4).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд.






Примечание - летнего времени

Удерживая кнопку **+** (2) или **-** (3), можно увеличить скорость изменения значения параметра.

5.3. Настройка формата индикации времени и дня недели

- Кнопкой **+** (2) установите формат индикации времени: 12-часовой или 24-часовой. В 12-часовом формате половины суток обозначаются значками **AM** и **PM**.
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **-** (3), чтобы настроить язык отображения дня недели. Нажмите кнопку **-** (3) и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока не установится требуемый язык.

5.4. Настройка будильника

- Нажимайте кнопку **mode** (4), пока на дисплее не появится значок **AL1**.
- Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **mode** (4). Значение часа мигает.
- Установите значение кнопкой **+** (2) или **-** (3). Для применения значения нажмите кнопку **mode** (4). Значение минут мигает.
- Настройте минуты. Нажмите кнопку **mode** (4), чтобы активировать будильник 1  (отображается значок).
- В приборе имеется два независимых будильника.
- Нажимайте кнопку **mode** (4), чтобы на дисплее отобразился значок **AL2**, затем настройте второй будильник также, как описано выше для будильника **AL1**.
- Активация/деактивация обоих будильников осуществляется нажатием кнопки **alarm on/ off** (6). В зависимости от состояния будильников на дисплее отображаются или не отображаются значки  и .
- При срабатывании будильник мигает соответствующий значок будильника (11), и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить подачу сигнала предупреждения, нажмите кнопку **alarm on/ off** (6). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 4 минуты.

- Чтобы включить автоповтор сигнала будильника (через 4 минут), нажмите кнопку **light / snooze** (1). Если работает функция автоповтора сигнала будильника, на дисплее мигает значок **Z**.

5.5 Настройки второго часового пояса

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **+** (2), чтобы переключиться на время второго часового пояса. Рядом с показаниями текущего времени отображается значок **F**.
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **wave** (5), чтобы настроить время второго часового пояса. Значение часа мигает.
- Выполните настройки с помощью кнопок **+** (2) и **-** (3), затем примените настройки кнопкой **mode** (4).
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **+** (2), чтобы переключить местное время. Значок погаснет **F**.

5.6. Настройка вторых часов

- Нажимайте кнопку **mode** (4), пока на дисплее не появится **DUAL TIME**.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **mode** (4). Значение часа мигает.
- Выполните настройки с помощью кнопок **+** (2) и **-** (3), затем примените настройки кнопкой **mode** (4). Значение минут мигает.
- Настройте минуты.

5.7. Лампа-подсветка

- Нажмите кнопку **light / snooze** (2), чтобы включить подсветку дисплея прибл. на 5 секунд.

6. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств


Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

9. Технические характеристики

	Дорожный будильник RC300 с коррекцией по радиосигналу точного времени
Питание	1,5 В 2 батареи AAA

10. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные

приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

11. Декларация производителя



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00092631] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00092631 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот

77,5 kHz

Elementi di comando e indicazioni

1. Tasto **light / snooze**
= attivazione della retroilluminazione (ca. 5 secondi) / interruzione del segnale di sveglia per 4 minuti
2. Tasto **+**
= + selezione data, ora, sveglia / commutazione formato orario 12/24 ore
3. Tasto **-**
= impostazione data, ora, sveglia / selezione lingua
4. Tasto **mode**
= impostazione data, ora, sveglia
5. Tasto **wave**
6. Tasto **alarm on/ off** Auf der Taste steht nicht „alarm on/off“ sondern da ist nur ein Wecksymbol (Glocke)
= attivazione / disattivazione sveglia
7. Vano batterie

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- sveglia da viaggio con segnale orario via radio RC300
- 2 batterie AAA
- queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.



Attenzione - Batterie


- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

Aprire il **coperchio del vano batterie** (7), rimuovere l'interruttore di contatto e chiudere nuovamente il **coperchio del vano batterie** (7).

5. Funzionamento

5.1. Impostazione automatica data/ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere inserito la batteria, il display si accende, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante il processo di ricerca, il simbolo della radio  lampeggia. Questo procedimento può durare da 3 a 5 minuti.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.

Indicazione	Ricerca del segnale DCF
Indicazione lampeggiante	Attiva
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
 Nessuna indicazione	Ricerca non riuscita - ricerca del segnale impostata
	Ricezione debole del segnale



Avvertenza

Per garantire l'orario corretto, l'orologio ricerca automaticamente il segnale DCF una volta all'ora. Se la ricerca non ha successo, viene terminata e riprende alla prossima ora piena. Il simbolo della radio si spegne.

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto **wave** (5) per avviare la ricerca manuale del segnale DCF. Il simbolo della radio inizia a lampeggiare.



Avvertenza

Il processo di ricerca manuale dura circa 3-5 minuti. Se la ricerca non ha successo, viene terminata e riprende alla prossima ora piena. Il simbolo della radio si spegne.



Avvertenza – ora legale

L'ora si aggiorna automaticamente all'ora legale. Se è attiva l'ora legale, sul display viene visualizzato **S**.



Avvertenza – giorno della settimana

I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue inglese (**EN**), tedesco (**GE**), italiano (**IT**), francese (**FR**), spagnolo (**SP**).

5.2. Impostazione manuale data/ora

- Tenere premuto il tasto **wave** (5) per ca. 3 secondi per avviare l'impostazione manuale della data e dell'ora.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
- ore, minuti, anno, mese, giorno
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **+** (2) o il tasto **-** (3) e confermare la selezione con il tasto **mode** (4).
- Le impostazioni vengono concluse automaticamente se non si effettua alcuna immissione per più di 30 secondi.



Avvertenza – immissione

Tenere premuto il tasto **+** (2) o il tasto **-** (3), per selezionare i valori più velocemente.

5.3. Impostazione del formato orario e del giorno della settimana

- Premere il tasto 2, per passare tra i formati 12 e 24 ore. Nel formato 12 ore, prima dell'ora viene visualizzato **AM** o **PM**.
- Tenere premuto il tasto **-** (3) per ca. 3 secondi per impostare la lingua di visualizzazione dei giorni della settimana. Tenere premuto il tasto **-** (3) finché non viene visualizzata la lingua desiderata.

5.4. Impostazione e visualizzazione della sveglia

- Premere più volte il tasto **mode** (4), finché non viene visualizzato **AL1**.
- Tenere premuto il tasto **mode** (4) per ca. 3 secondi. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto **+** (2) o il tasto **-** (3) per selezionare le ore della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **mode** (4). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Ripetere questo procedimento per selezionare i minuti della sveglia. Dopo aver confermato la selezione dei minuti con il tasto **mode** (4), la sveglia 1 è attivata e viene visualizzato **🔔**.
- Adesso si può scegliere un secondo orario di sveglia.
- Premere più volte il tasto **mode** (4), finché non viene visualizzato **AL2** e ripetere le impostazioni come per **AL1**.
- Premere il tasto **alarm on/off** (6) per attivare/disattivare la sveglia 1, la sveglia 2 oppure entrambe contemporaneamente. I simboli della sveglia **🔔** e / o **🔔** vengono visualizzati / non vengono visualizzati.
- Se si attiva la sveglia, il simbolo corrispondente inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Premere il tasto **alarm on/off** (6), per disattivare la sveglia. Diversamente, la sveglia si disattiva automaticamente dopo 4 minuti.

- Se mentre suona la sveglia si preme il tasto **SNOOZE / LIGHT** (1), la sveglia si interrompe per 4 minuti, quindi ricomincia a suonare. Il simbolo dell'allarme e il simbolo snooze lampeggiano **Z^z**.

5.5. Impostazione e visualizzazione del secondo fuso orario

- Tenere premuto il tasto **+** (2) per ca. 3 secondi per visualizzare il secondo fuso orario come orario principale. Accanto all'ora viene visualizzato il simbolo **F**.
- Tenere premuto il tasto **wave** (5) per ca. 3 secondi per impostare un secondo orario in un altro fuso orario. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Per effettuare l'impostazione, premere il tasto **+** (2) o il tasto **-** (3) e confermare la selezione con il tasto **mode** (4).
- Tenere nuovamente premuto il tasto **+** (2) per ca. 3 secondi per passare al fuso orario attuale. Il simbolo **F** non viene più visualizzato.

5.6. Impostazione e visualizzazione Dual Time

- Premere più volte il tasto **mode** (4), finché non viene visualizzato **DUAL TIME**.
- Tenere premuto il tasto **mode** (4) per ca. 3 secondi. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Per effettuare l'impostazione, premere il tasto **+** (2) o il tasto **-** (3) e confermare la selezione con il tasto **mode** (4). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Ripetere questo procedimento per l'impostazione dei minuti.

5.7. Retroilluminazione

- Se si preme il tasto **light / snooze** (2), il display viene illuminato per ca. 5 secondi.

6. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.


8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

9. Dati tecnici

	sveglia da viaggio con segnale orario via radio RC300
Alimentazione elettrica	1,5 V 2 batteria AAA

10. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed

elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

11. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00092631] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com -> 00092631 -> Downloads.

Bande di frequenza

77,5 kHz

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Przycisk podświetlenia / drzemki (**light / snooze**)
= aktywacja podświetlenia ekranu (przez ok. 5 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 4 minuty
2. Przycisk **+**
= zwiększanie (+) wartości daty, zegara, budzika / przestawianie 12/24-godzinnego formatu zegara
3. Przycisk **-**
= zmniejszanie (-) wartości daty, zegara, budzika / wybór języka
4. Przycisk **mode**
= ustawianie daty, zegara, budzika
5. Przycisk **wave**
6. Przycisk **alarm on/ off** Na przycisku nie jest umieszczony napis „alarm on/off”, lecz jedynie symbol budzenia (dzwonek)
= włączanie / wyłączanie budzika
7. Schowek na baterie

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- radiowy budzik turystyczny RC300
- 2 baterie AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.



Ostrzeżenie - baterie


- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.





4. Uruchamianie

Otworzyć **pokrywą schowka na baterie** (7), usunąć przerywacz stykowy i ponownie zamknąć **pokrywą schowka na baterie** (7).

5. Obsługa

5.1 Automatyczne ustawianie daty / godziny wg radiowego sygnału czasowego DCF

- Po włożeniu baterii włączany jest ekran, rozlega się sygnał akustyczny i zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego zaczyna migać . Proces ten może potrwać 3-5 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane.

Symbol	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
	Aktywne
	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
	Proces nie powiódł się – wstrzymane wyszukiwanie sygnału
	Słaby odbiór sygnału



Wskazówki

Zegar szuka automatycznie co godzinę sygnału czasowego DCF, aby zapewnić wskazywanie prawidłowego czasu. Jeżeli wyszukiwanie nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznowiany o kolejnej pełnej godzinie. Symbol sygnału radiowego gaśnie.

- Jeżeli sygnał ponownie nie zostanie odebrany, nacisnąć przycisk **wave** (5), aby uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału DCF. Zaczyna migać symbol sygnału radiowego.



Wskazówki

Proces ręcznego wyszukiwania trwa ok. 3-5 minut. Jeżeli wyszukiwanie ręczne nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznowiany o kolejnej pełnej godzinie. Symbol sygnału radiowego gaśnie.



Wskazówki – czas letni

Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol **S**.

5.2. Ręczne ustawianie daty / godziny

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **wave** (5), aby uruchomić ręczne ustawianie daty / godziny.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
- godzina, minuta, rok, miesiąc, dzień
- Ustawić poszczególne wartości przyciskiem **+** (2) lub **-** (3) i potwierdzić wybór przyciskiem **mode** (4).
- Jeżeli przez dłużej niż 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, konfiguracja zakończy się automatycznie.



Wskazówki – wprowadzanie wartości

Trzymać wciśnięty przycisk **+** (2) lub **-** (3), aby przyspieszyć nastawę wartości.

5.3. Ustawianie formatu czasu i dnia tygodnia




- Nacisnąć przycisk **+** (2), aby przełączyć między formatem 12- lub 24-godzinnym zegara. W formacie 12-godzinnym przed wskaźnikiem czasu pojawia się **AM** albo **PM**.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **-** (3), aby wybrać język wskazywanego dnia tygodnia. Trzymać wciśnięty przycisk **-** (3), aż pojawi się żądany język.



Wskazówki – dzień tygodnia

Do wskazywania dnia tygodnia dostępne są następujące języki: angielski (**EN**), niemiecki (**GE**), włoski (**IT**), francuski (**FR**), hiszpański (**SP**).

5.4. Ustawianie budzika i wyświetlanie czasu budzenia

- Naciskać kolejno przycisk **mode** (4), aż pojawi się napis **AL1**.
- Trzymać wciśnięty przycisk **mode** (4) przez ok. 3 sekundy. Zaczyna migać wskaźnik godzin.
- Przyciskiem **+** (2) lub **-** (3) ustawić godzinę czasu budzenia i potwierdzić przyciskiem **mode** (4). Zaczyna migać wskaźnik minut.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minutę czasu budzenia. Po potwierdzeniu ustawionych minut przyciskiem **mode** (4) aktywny jest czas budzenia 1 i wyświetlany jest symbol .
- Możliwe jest zaprogramowanie drugiego czasu budzenia.
- Naciskać kolejno przycisk **mode** (4), aż pojawi się napis **AL2**, i powtórzyć nastawę jak w przypadku czasu budzenia **AL1**.
- Nacisnąć przycisk **alarm on/ off** (6), aby włączyć / wyłączyć czas budzenia 1, czas budzenia 2 albo oba czasy jednocześnie. Symbole budzenia  i / lub  są wyświetlane / nie są wyświetlane.
- Włączenie budzika sygnalizuje migający symbol alarmowy i rozlegający się sygnał akustyczny.
- Nacisnąć przycisk **alarm on/ off** (6), aby zakończyć sygnał budzenia. W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 4 minut.

- Naciśnięcie przycisku **light / snooze** (1) w trakcie sygnału budzika przerywa sygnał na 4 minut, a następnie ponownie go wyzwała. Miga symbol alarmowy i symbol drzemki **Z**.

5.5. Ustawianie i wyświetlanie drugiej strefy czasowej

- Trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **+** (2), aby wyświetlić drugą strefę czasową jako główny czas. Obok wyświetlanej godziny pojawia się symbol **F**.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **wave** (5), aby ustawić drugą godzinę innej strefy czasowej. Zaczyna migać wskaźnik godzin.
- Dokonać ustawienia przyciskiem **+** (2) lub **-** (3) i potwierdzić wybór przyciskiem **mode** (4).
- Ponownie nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **+** (2), aby przełączyć na aktualny czas lokalny. Gaśnie symbol **F**.

5.6. Ustawianie i wyświetlanie drugiego czasu (Dual Time)

- Naciskać kolejno przycisk **mode** (4), aż pojawi się napis **DUAL TIME**.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **mode** (4) przez ok. 3 sekundy. Zaczyna migać wskaźnik godzin.
- Dokonać ustawienia przyciskiem **+** (2) lub **-** (3) i potwierdzić wybór przyciskiem **mode** (4). Zaczyna migać wskaźnik minut.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty.

5.7. Podświetlenie

Naciśnięcie przycisku **light / snooze** (2) podświetla ekran przez ok. 5 sekund.

6. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

9. Dane techniczne

	Radiowy budzik turystyczny RC300
Zasilanie elektryczne	1,5 V 2 baterie typu AAA

10. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz

baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

11. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00092631] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hama.com -> 00092631 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji

77,5 kHz

Ovládací prvky

1. Tlačítko **light / snooze**
= aktivace osvětlení pozadí (cca 5 sekund) /
přerušení signálu buzení na 4 minuty
2. Tlačítko **+**
= + výběr data, času, budíku / volba
hodinového formátu 12/24
3. Tlačítko **-**
= - výběr data, času, budíku / volba jazyka
4. Tlačítko **mode**
= nastavení data, času, budíku
5. Tlačítko **wave**
6. Tlačítko **alarm on/ off**
Na tlačítku není napsáno „alarm on/off“, ale je
na něm jen symbol buzení (zvonek)
= aktivace/deaktivace budíku
7. Příhrádka na baterie

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny
a informace. Uchovejte tento text pro případné
budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte
tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní
upozornění, které poukazuje na určitá rizika
a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace
nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Cestovní rádiový budík RC300
- 2 baterie typu AAA
- Tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v
domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte
ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
Používejte pouze v suchých prostorech.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je
používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení,
kovových rámců, počítačů, televizorů atd.
Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou
negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho.
Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému
odbornému personálu.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte
tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosah dětí, hrozí
riziko udušení.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných
předpisů o likvidaci.



Upozornění – Baterie

- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie zcela nevybíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu



- Otevřete **kryt přihrádky na baterie (7)**, odstraňte přerušení kontaktu a **kryt přihrádky na baterie (7)** opět uzavřete.

5. Provoz

5.1. Automatické nastavení data/času podle signálu DCF

- Po vložení baterie se zapne displej, zazní akustický signál a budík začne automaticky vyhledávat rádiový signál DCF. Během vyhledávání bliká rádiový symbol 📶. To může trvat 3 až 5 minut.

- Při příjmu rádiového signálu se automaticky nastaví datum a hodinový čas.

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
 Blikající Indikace	Aktivní
 Svítící Indikace	Úspěch – příjem signálu
Žádná indikace	Selhání – vyhledávání signálu zastaveno
	Slabý příjem signálu



Poznámka

Hodiny vyhledávají signál DCF automaticky jednou za hodinu, což zaručuje přesný čas. Pokud je vyhledávání neúspěšné, ukončí se a bude se opakovat v další celou hodinu. Rádiový symbol zhasne.

- Pokud opakovaně nedochází k příjmu signálu, stiskněte tlačítko **wave (5)** pro spuštění ručního vyhledávání signálu DCF. Začne blikat rádiový symbol 📶.



Poznámka

Ruční vyhledávání trvá 3–5 minut. Pokud je neúspěšný, vyhledávání se ukončí a bude se opakovat v další celou hodinu. Rádiový symbol zhasne.



Poznámka – letní čas

Čas se automaticky přepne na letní čas. V době letního času je na displeji zobrazeno **S**.

5.2 Manuální nastavení data/hodinového času

- Stiskněte a přidrže tlačítko **wave** (5) na cca 3 sekundy, tím se spustí ruční nastavení datum/čas.
- Postupně nastavte tyto informace: hodiny, minuty, rok, měsíc, den
- Pro výběr jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko **+** (2) nebo tlačítko **-** (3) a každý výběr potvrďte stisknutím tlačítka **mode** (4).
- Nastavení se ukončí automaticky, pokud déle než 30 sekund nedojde k žádnému zadání.



Poznámka – zadání

Pro rychlejší zvolení hodnot držte stisknuto tlačítko **+** (2) nebo tlačítko **-** (3).

5.3 Nastavení formátu času a dne v týdnu




- Pro přepnutí mezi 12hodinovým a 24hodinovým formátem stiskněte tlačítko **+** (2). Ve 12 hodinovém formátu se před hodinovým časem zobrazí **AM** resp. **PM**.
- Stiskněte a přidrže tlačítko **-** (3) na cca 3 sekundy pro nastavení jazyka v zobrazení dne v týdnu. Přidrže přitom tlačítko **-** (3) tak dlouho, dokud se nezobrazí požadovaný jazyk.



Poznámka – den v týdnu

Indikaci dnů v týdnu můžete zvolit v jazycích němčina (**GE**), angličtina (**EN**), italština (**IT**), španělština (**SP**) nebo francouzština (**FR**).

5.4 Nastavení a zobrazení budíku

- Opakovaně stiskněte tlačítko **mode** (4), až se zobrazí **AL1**.
- Podržte stisknuté tlačítko **mode** (4) po dobu cca 3 sekund. Začne blikat zobrazení hodin.
- Stiskněte tlačítko **+** (2) nebo tlačítko **-** (3) pro výběr hodiny buzení a výběr potvrďte stisknutím tlačítka **mode** (4). Začne blikat zobrazení minut.
- Tento postup opakujte pro minuty doby buzení. Po potvrzení výběru minut pomocí tlačítka **mode** (4) je čas buzení 1 aktivní a  se zobrazí.
- Máte možnost stanovit druhý čas buzení. Stiskněte opakovaně tlačítko **mode** (4), dokud se nezobrazí **AL2**, a opakujte nastavení jako u **AL1**.
- Stiskněte tlačítko **alarm on/ off** (6) pro aktivaci/deaktivaci času buzení 1, času buzení 2 nebo obou současně. Symboly alarmu  a/nebo  se zobrazí/nezobrazí.
- Pokud se budík odpovídajícím způsobem aktivuje, začne blikat symbol alarmu a zazní signál buzení.
- Pro ukončení alarmu stiskněte tlačítko **alarm on/ off** (6). Jinak se tento automaticky ukončí po 4 minutách.

- Pokud stisknete během signálu buzení tlačítko **light / snooze** Taste (1), přeruší se signál buzení na 4 minuty, a potom se znovu spustí. Příslušný symbol alarmu a symbol pro podřimování **Z** blikají.

5.5. Nastavení a zobrazení druhého časového pásma

- Stiskněte a přidržte tlačítko **+** (2) na cca 3 sekundy, tím se zobrazí druhé časové pásmo jako hlavní čas. Vedle času se zobrazí symbol **F**.
- Stiskněte a přidržte tlačítko **wave** (5) na cca 3 sekundy pro nastavení druhého času v jiném časovém pásmu. Začne blikat zobrazení hodin.
- Proveďte nastavení pomocí tlačítka **+** (2) nebo **-** (3) a výběr potvrďte stisknutím tlačítka **mode** (4).
- Stiskněte a přidržte tlačítko **+** (2) znovu na cca 3 sekundy pro změnu aktuálního místního času. Symbol **F** se již nezobrazí.

5.6. Nastavení a indikace Dual Time

- Opakovaně stiskněte tlačítko **mode** (4), dokud se nezobrazí **DUAL TIME**.
- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko **mode** (4) po dobu cca 3 sekund. Začne blikat zobrazení hodin.
- Proveďte nastavení pomocí tlačítka **+** (2) nebo **-** (3) a výběr potvrďte stisknutím tlačítka **mode** (4). Začne blikat zobrazení minut.
- Tento postup opakujte pro nastavení minut.

5.7. Osvícení pozadí

- Při stisknutí tlačítka **light / snooze** (2), se displej osvítil na cca 5 sekund.

6. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obratěte na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese:

www.hama.com

9. Technické údaje

	Cestovní rádiový budík RC300
Napájení	1,5 V 2 x baterie typu AAA

10. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje

odevzat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

11. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00092631] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

www.hama.com ->00092631 ->Downloads.

Kmitočtové pásmo
(kmitočtová pásma)

77,5 kHz

Ovládacie prvky

1. Tlačidlo **light / snooze**
= aktivácia podsvietenia (cca 5 sekúnd)/
prerušenie signálu budenia na 4 minúty
2. Tlačidlo **+**
= + výber dátumu, času, budíka/volba
12/24-hodinového formátu
3. Tlačidlo **-**
= - výber dátumu, času, budíka/jazyka
4. Tlačidlo **mode**
= nastavenie dátumu, času, budíka
5. Tlačidlo **wave**
6. Tlačidlo **alarm on/ off**
Na tlačidlo nie je „alarm on/off“, ale je tu len
symbol budenia (zvonček)
= aktivácia/deaktivácia budíka
7. Priehradka na batérie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie.
Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné
budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento
návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstvá.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Rádiový cestovný budík RC300
- 2 batérie typu AAA
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.



Upozornenie – Batérie

- Vybité batérie odstráňte z výrobku a zlikvidujte ich podľa platných predpisov.
- Používajte iba nové akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Pre napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie nevybijajte do úplného vybitia.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a uchovávajte ich mimo dosahu holých kovových predmetov.

4. Uvedenie do prevádzky


- Otvorte **kryt batériovej priehradky (7)**, odstráňte prerušovače kontaktov a **kryt batériovej priehradky (7)** opäť zatvorte.

5. Prevádzka

5.1. Automatické nastavenie dátumu/času po prijme rádiového signálu DCF

- Po vložení batérie sa displej zapne, zaznie akustický signál a budík začne automaticky vyhľadávať rádiový signál DCF. Počas vyhľadávania signálu bliká symbol rádiového spojenia 📶. Tento proces môže trvať 3 až 5 minút.

- V prípade prijmu rádiového signálu sa dátum a čas nastaví automaticky.

Indikácia	Vyhľadávanie signálu DCF
 Blikajúca indikácia	Aktívne
 Trvalá indikácia	Úspešné – signál sa prijíma
Žiadne zobrazenie	Neúspešné – vyhľadávanie signálu sa prerušilo
	Slabý signál



Upozornenie

Hodiny vyhľadávajú signál DCF automaticky jedenkrát za hodinu, čím sa zabezpečí zobrazovanie presného času. V prípade neúspechu sa hľadanie ukončí a opakuje sa v nasledujúcej celej hodine. Symbol rádiového spojenia zhasne.

- Ak sa opakovane neprijíma žiaden signál, stlačte tlačidlo **wave Taste (5)**, na spustenie manuálneho vyhľadávania rádiového signálu DCF. Začne blikáť symbol rádiového spojenia 📶.



Upozornenie

Manuálne vyhľadávanie trvá asi 3 – 5 minút. V prípade neúspechu sa hľadanie ukončí a opakuje sa v nasledujúcej celej hodine. Symbol rádiového spojenia zhasne.



Poznámka – letný čas

Čas sa na letný čas prestavuje automaticky. Pokiaľ je aktívny letný čas, zobrazí sa na displeji **S**.

5.2 Manuálne nastavenie dátumu/času

- Stlačte a podržte cca 3 sekundy stlačené tlačidlo **wave** (5), čím spustíte manuálne nastavenie dátumu/času.
- Nastavte postupne nasledujúce informácie: hodina, minúta, rok, mesiac, deň
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo **+** (2) alebo tlačidlo **-** (3) a príslušnú voľbu potvrdte stlačením tlačidla **mode** (4).
- Nastavenia sa automaticky ukončia, keď dlhšie ako 30 sekúnd nevykonáte žiadnu operáciu.



Upozornenie – zadávanie hodnôt

Podržte stlačené tlačidlo **+** (2) alebo tlačidlo **-** (3) na rýchlejšie zadávanie hodnôt.

5.3 Nastavenie formátu času a dňa v týždni

- Ak chcete prepínať medzi 12-hodinovým a 24-hodinovým formátom zobrazenia času, stlačte tlačidlo **+** (2). V 12-hodinovom formáte zobrazenia času sa pred časom zobrazuje **AM** resp. **PM**.
- Stlačte a podržte asi 3 sekundy stlačené tlačidlo **-** (3) na nastavenie jazyka zobrazovania dňa v týždni. Pritom podržte tlačidlo **-** (3) stlačené tak dlho, kým sa nezobrazí želaný jazyk.



Poznámka – deň v týždni

Pre zobrazenie dní v týždni môžete vybrať jazyky nemčina (**GE**), angličtina (**EN**), taliančina (**IT**), španielčina (**SP**) alebo francúzština (**FR**).

5.4 Nastavenie a zobrazenie budíka

- Stláčajte opakovane tlačidlo **mode** (4), kým sa nezobrazí **AL1**.
- Podržte tlačidlo **mode** (4) na cca 3 sekundy. Indikácia hodín začne blikať.
- Na zvolenie hodín času budenia stlačte tlačidlo **+** (2) alebo tlačidlo **-** (3), a voľbu potvrdte stlačením tlačidla **mode** (4). Indikácia minút začne blikať.
- Tento postup zopakujte na nastavenie minút času budenia. Po potvrdení voľby minút tlačidlom **mode** (4) sa aktivuje a zobrazí čas budenia.
- Máte možnosť nastaviť druhý čas budenia. Stlačte opakovane tlačidlo **mode** (4), kým sa nezobrazí **AL2** a zopakujte nastavenia pre **AL1**.
- Stlačte tlačidlo **alarm on/ off** (6), čím aktivujete/deaktivujete čas budenia 1, čas budenia 2 alebo obidva súčasne. Zobrazia sa/nezobrazia sa symboly alarmu a/alebo .
- Pri aktivácii želaného budíka začne blikať príslušný symbol alarmu a zaznie signál budenia.
- Na vypnutie alarmu stlačte tlačidlo **alarm on/ off** (6). Inak sa ukončí automaticky po 4 minútach.

- Ak stlačíte počas signálu budenia tlačidlo **light / snooze** (1), preruší sa signál budenia na 4 minúty a potom sa znova aktivuje. Bliká príslušný symbol alarmu, ako aj symbol Snooze **Z^z**.

5.5. Nastavenie a zobrazenie druhej časovej zóny

- Stlačte a podržte na cca 3 sekundy stlačené tlačidlo **+** (2), čím zobrazíte druhú časovú zónu ako hlavný čas. Okrem času sa zobrazí symbol **F**.
- Na nastavenie druhého času v inej časovej zóne stlačte a podržte cca 3 sekundy tlačidlo **wave** (5). Indikácia hodín začne blikať.
- Nastavenie vykonajte pomocou tlačidla **+** (2) alebo **-** (3) a výber potvrdte stlačením tlačidla **mode** (4).
- Znova stlačte a podržte na cca 3 sekundy stlačené tlačidlo **+** (2), aby ste zmenili aktuálny miestny čas. Symbol **F** sa viac nezobrazuje.

5.6. Nastavenie a zobrazenie Dual Time

- Stlačte opakovaním tlačidlo **mode** (4), kým sa nezobrazí **DUAL TIME**.
- Stlačte a podržte na cca 3 sekundy tlačidlo **mode** (4). Indikácia hodín začne blikať.
- Nastavenie vykonajte pomocou tlačidla **+** (2) alebo tlačidla **-** (3) a výber potvrdte stlačením tlačidla **mode** (4). Indikácia minút začne blikať.
- Tento postup opakujte na nastavenie minút.

5.7. Podsvietenie

- Ak stlačíte tlačidlo **light / snooze** (2), displej sa vysvieti na cca 5 sekúnd.

6. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikli voda.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

www.hama.com

9. Technické údaje

	Rádiový cestovný budík RC300
Napájanie	1,5 V 2x batéria typu AAA

10. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo

zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

11. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00092631] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hama.com -> 00092631 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp.
pásma

77,5 kHz

Elemente de deservire

1. Tasta **light / snooze**
= activarea iluminatului de fundal (cca. 5 secunde) / întreruperea semnalului de deșteptare pentru 4 minute
2. Tasta **+**
= + selectare dată, oră curentă, ceas deșteptător / comutare format ore 12 / 24
3. Tasta **-**
= - selectare dată, oră curentă, ceas deșteptător / selectare limbă
4. Tasta **mode**
= setare dată, oră curentă, ceas deșteptător
5. Tasta **wave**
6. Tasta **alarm on/ off**
Pe tastă nu este inscripționat „alarm on/off”, ci este doar un simbol de deșteptare (clopoțel)
= activare / dezactivare ceas deșteptător
7. Compartimentul bateriilor

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Ceas deșteptător radio de voiaj RC300
- 2 baterii AAA
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.



Avertizare – Bateriile


- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu descărcați bateriile la maximum.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune

- Deschideți capacul compartimentului bateriei (7), îndepărtați întrerupătorul contactului și închideți la loc capacul (7).

5. Exploatare

5.1. Setare automată dată / oră conform semnalului DCF

- Display-ul se conectează după introducerea bateriilor, se emite un semnal acustic și ceasul deșteptător începe automat căutarea unui semnal radio DCF. În timpul procesului de căutare simbolul radio  luminează intermitent. Acest proces poate dura 3 până la 5 minute.


- La recepționarea semnalului radio, data și ora curentă vor fi setate automat.

Afișare	Căutare semnal DCF
Afișare cu aprindere intermitentă	Activ
 Afișare aprinsă permanent	Succes – Se recepționează semnal
Nicio afișare	Căutare eșuată – căutarea semnalului a fost oprită
	Recepție slabă a semnalului



Indicație

Ceasul caută automat semnalul DCF o dată pe oră, pentru a garanta o oră curentă corectă. Dacă aceasta eșuează, căutarea se încheie și va fi repetată după exact o oră. Simbolul radio se stinge.

- Dacă nu se recepționează nici un semnal, apăsați tasta **wave** (5) pentru a porni căutarea manuală a semnalului DCF. Simbolul radio  începe să lumineze intermitent.



Indicație

Procesul de căutare manuală durează aproximativ 3-5 minute. Dacă aceasta eșuează, căutarea se încheie și va fi repetată după exact o oră. Simbolul radio se stinge.



Instrucțiune – Oră de vară

Ceasul se modifică automat la ora de vară. Atâta timp cât ora de vară este activă, pe display se afișează **S**.



Instrucțiune – Zi a săptămânii

Pentru afișajul zilei săptămânii puteți alege între limbile germană (**GE**), engleză (**EN**), italiană (**IT**), spaniolă (**SP**), sau franceză (**FR**).

5.2 Setare manuală dată / oră

- Apăsați și mențineți apăsată tasta **wave** (5) timp de cca. 3 secunde, pentru a porni setarea manuală a datei/orei curente.
- Setări succesive următoarele informații: ora, minutul, anul, luna, ziua
- Pentru selectarea valorilor individuale, apăsați tasta **+** (2) sau tasta **-** (3) și confirmați respectiva selecție prin apăsarea tastei **mode** (4).
- Dacă timp de 30 de secunde nu se efectuează nicio introducere, regimul de setare se oprește automat.






Indicație – introducerea datelor

Pentru selectarea mai rapidă a valorilor, mențineți apăsată tasta **+** (2) sau tasta **-** (3).

5.3 Setarea formatului de timp și a zilei săptămânii

- Pentru a alterna între formatul de 12 și 24 de ore apăsați tasta **+** (2). În formatul de 12 ore se afișează **AM** respectiv **PM** înaintea orei exacte.
- Apăsați și mențineți apăsată tasta **-** (3) timp de cca. 3 secunde, pentru a seta limba de afișare a zilei săptămânii. Mențineți apăsată tasta **-** (3) până se afișează limba dorită.

5.4. Setarea și afișajul ceasului deșteptător

- Apăsați în mod repetat tasta **mode** (4), până se afișează **AL1**.
- Mențineți apăsată tasta **mode** (4) timp de cca. 3 secunde. Afișajul pentru ore începe să lumineze intermitent.
- Pentru selectarea orelor timpului de deșteptare apăsați tasta **+** (2) sau **-** (3) și confirmați selecția prin apăsarea tastei **mode** (4). Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru minutele timpului de deșteptare. După ce ați confirmat selectarea minutelor cu tasta **mode** (4), este activat timpul de deșteptare 1 și se afișează .
- Aveți posibilitatea să stabiliți un al doilea timp de deșteptare. Apăsați în mod repetat tasta **mode** (4) până se afișează **AL2** și repetați setările ca pentru **AL1**.
- Apăsați tasta **alarm on/ off** (6), pentru a activa/dezactiva timpul de deșteptare 1, timpul de deșteptare 2 sau ambii timpi simultan. Vor fi/nu vor fi afișate simbolurile de  și/sau .
- În cazul declanșării corespunzătoare a alarmei, simbolul de alarmă respectiv începe să lumineze intermitent și se emite un semnal de trezire.
- Pentru oprirea alarmei apăsați tasta **alarm on/ off** (6). În caz contrar, alarma se oprește automat după 4 minute.

- Dacă în timpul semnalului de trezire apăsați tasta **light / snooze** (1), semnalul de trezire va fi întrerupt pentru 4 minute și apoi va fi declanșat din nou. Respectivul simbol de alarmă și simbolul snooze **Z** se aprind intermitent.

5.5. Setarea și afișarea unui al doilea fus orar

- Apăsați și mențineți apăsată tasta **+** (2) timp de cca. 3 secunde, pentru a afișa cel de-al doilea fus orar ca oră curentă principală. Lângă ora curentă va fi afișat simbolul **F**.
- Apăsați și mențineți apăsată tasta **wave** (5) timp de cca. 3 secunde, pentru a seta o altă oră curentă dintr-un alt fus orar. Afișajul pentru ore începe să lumineze intermitent.
- Efectuați setarea cu ajutorul tastei **+** (2) sau al tastei **-** (3) și confirmați selecția prin apăsarea tastei **mode** (4).
- Apăsați din nou și mențineți apăsată tasta **+** (2) timp de cca. 3 secunde, pentru a trece la ora curentă locală. Simbolul **F** nu va mai fi afișat.

5.6. Setarea și afișarea Dual Time

- Apăsați în mod repetat tasta **mode** (4), până se afișează **DUAL TIME**.
- Apăsați și mențineți apăsată tasta **mode** (4) timp de cca. 3 secunde. Afișajul pentru ore începe să lumineze intermitent.
- Efectuați setarea cu ajutorul tastei **+** (2) sau al tastei **-** (3) și confirmați selecția prin apăsarea tastei **mode** (4). Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru setarea minutelor.

5.7. Iluminat de fundal

- La apăsarea tastei **light / snooze** (2), display-ul va fi luminat pentru cca 5 secunde.

6. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.
- Aveți grijă să nu intre apă în produs.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

9. Date tehnice

	Ceas deșteptător radio de voiaj RC300
Alimentare cu curent	1,5 V 2 x baterii AAA

10. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

■ Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

11. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00092631] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hama.com -> 00092631 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe

77,5 kHz

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00092631/08.17